

# JUNG PUMPEN STEUERUNGEN

## EINSATZ

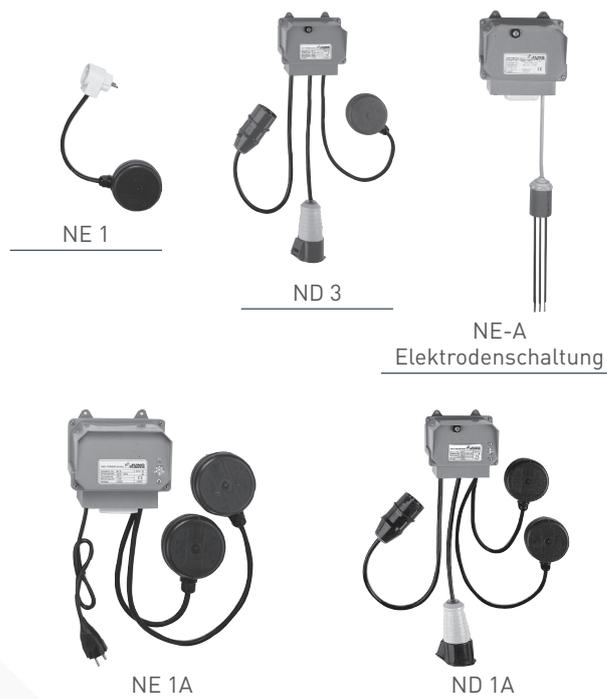
Steuerungen zum wasserstandsabhängigen Ein- und Ausschalten einer Pumpe mittels Tauchscher. Wahlweise für 230 V Wechsel- oder 400 V Drehstrommotore und einer Anschlussleistung von bis zu 3,2 kW.

In der Ausführung mit Alarmschaltung wird über einen zusätzlichen Tauchscher bei Hochwasser ein akustisches Signal ausgelöst. Über einen potentialfreien Kontakt kann diese Meldung nach außen geführt werden, um einen externen Signalgeber anzusteuern. Durch die optionale Verwendung eines Akkus erfolgt der Alarm auch netzunabhängig. Eine integrierte Ladeschaltung für den Akku ist serienmäßig vorhanden.

Für den Einsatz im Heißwasserbereich bis zu 95°C sind Versionen mit Silikonleitung erhältlich, (NE 1/2 AH).

Die Elektrodenschaltung NE-A ist nur für den Einsatz in sauberem Wasser geeignet. Die Schaltpunkte können millimetergenau durch Ablängen der Einzelelektroden im Bereich von 10-150 mm eingestellt werden.

Alle Typen werden steckerfertig geliefert und sind ohne Elektroarbeiten sofort einsatzbereit.



## Separate Niveausteuerungen

Typ	Motorleistung P <sub>2</sub>	Kabellänge	Art.-Nr.
NE 1	max. 1,25 kW	3,0 m	<b>JP 16710</b>
NE 2	max. 1,25 kW	9,5 m	<b>JP 16711</b>
ND 1	max. 3,20 kW	3,0 m	<b>JP 16712</b>
ND 3	max. 3,20 kW	9,5 m	<b>JP 16713</b>

## Separate Niveausteuerungen mit Alarmschaltung

Typ	Motorleistung P <sub>2</sub>	Kabellänge	Art.-Nr.
NE 1 A	max. 1,25 kW	3,0 m	<b>JP 16714</b>
NE 2 A	max. 1,25 kW	9,5 m	<b>JP 16715</b>
NE 1 AH	max. 1,25 kW	3,0 m	<b>JP 24766</b>
NE 2 AH	max. 1,25 kW	9,5 m	<b>JP 24767</b>
ND 1 A	max. 3,20 kW	3,0 m	<b>JP 16716</b>
ND 3 A	max. 3,20 kW	9,5 m	<b>JP 16717</b>
Elektrodenschaltung NE-A	max. 1,10 kW	5,0 m	<b>JP 00301</b>

Ausstattung Serienumfang:	NE	ND	NE	NE	ND	NE-A
	1,2	1,3	1A, 2A	1AH, 2AH	1A, 3A	
Iso-Gehäuse IP44, 125 mm tief, HxB in mm	-	160x160	160x160	160x160	160x160	160x160
Betriebsspannung 50 Hz ~	1/N/PE 230 V	3/N/PE 230/400 V	1/N/PE 230 V	1/N/PE 230 V	3/N/PE 230/400 V	1/N/PE 230 V
Motorschütz 4 kW/400 V AC3	-	1	-	-	1	-
Sicherheitstrafo für Elektrodenschaltkreis 230/12 V	-	-	-	-	-	1
Steuertrafo 230 V/12 V für Alarmtauchscher	-	-	1	1	1	1
Länge Netzzuleitung	-	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
Anschlussstecker/-kupplung	Schuko	CEE 16A	Schuko	Schuko	CEE 16A	Schuko
Anzahl Tauchscher* mit Befestigungsmaterial	1	1	2	2	2	-
Kabelmaterial Tauchscher* bzw. Elektrode	Gummi	Gummi	Gummi	Silikon	Gummi	PVC
Prüftaster	-	1	-	-	1	1
pot. freier Schließer 5A/250 VAC1	-	-	1	1	1	1
Elektronischer Alarmsummer	-	-	1	1	1	1
<b>optionales Zubehör:</b>	<b>Art.-Nr.</b>					
Akku f. netzunabhängige Alarmmeldung	<b>JP 07562</b>	-	1	1	1	1

\* Ergänzende Informationen zu den verwendeten Tauchschern siehe Abschnitt „Niveaunkontaktgeber“

# JUNG PUMPEN BASIC LOGO STEUERUNGEN

## EINSATZ

Elektronische Steuerung zum niveauabhängigen Ein- und Ausschalten von ein (AD) oder zwei (BD) direkt startenden Tauchmotorpumpe(n).

Die BasicLogo erfüllt in ihrer Grundausstattung alle Voraussetzungen, die zur zuverlässigen Steuerung von Abwasserpumpen erforderlich sind. Sie lässt sich den individuellen Wünschen anpassen und ist sowohl für nicht explosionsgeschützte sowie explosionsgeschützte Tauchmotorpumpen geeignet (AD/BD... Ex-Typen).

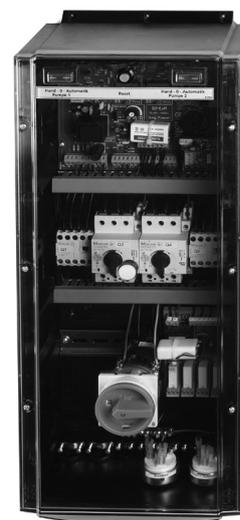
Die Steuerung lässt sich je nach Einsatzgebiet mit einer großen Auswahl verschiedener Niveaunkontaktgeber kombinieren und verfügt serienmäßig über eine Alarmanlage, die optional netzunabhängig arbeitet.

Alle BD Typen (für zwei Pumpen) schalten automatisch wechselnd die Aggregate ein. Im Spitzenlastbetrieb oder bei Störung wird die ruhende Pumpe zugeschaltet. Wahlweise kann die Anlage ohne Spitzenlastfunktion betrieben werden, eine automatische Umschaltung auf die Reservepumpe bleibt dabei gewährleistet. Zur Vermeidung hoher Einschaltstromspitzen laufen die Pumpen nach einem Netzausfall gestaffelt an.

Durch den einfachen und robusten Aufbau des Gerätes ist der Einsatz in einem Leergehäuse zur Außenaufstellung bis zu -20°C ohne Schaltschrankheizung möglich.



AD 46  
für eine Pumpe



BD 25  
für zwei Pumpen

- Bewährte und solide Steuerungstechnik
- Benutzerfreundliche Handhabung
- Integrierte anforderungsoptimierte Standardfunktionen
- Erweiterbarer Funktionsumfang
- Ohne Schaltschrankheizung bis -20°C einsetzbar
- Große Auswahl unterschiedlicher Niveaunkontaktgeber

### Steuerungen für eine Pumpe

Typ	Motorschutz A	Vorsicherung A	Art.-Nr.
AD 00E		16	JP00289
AD 00		16	JP00311
AD 25	2,4-4,0	16	JP00310
AD 46	4,0-6,0	16	JP14353
AD 610	6,0-9,0	16	JP14354
AD 4 ExW	4,0	16	JP25901
AD 8 ExW	für eine	8,0	JP25902
AD 23 Ex	explosions-	1,0-1,6	JP09754
AD 25 Ex	geschützte	2,4-4,0	JP09683
AD 46 Ex	Pumpe	4,0-6,0	JP14355
AD 610 Ex		6,0-9,0	JP14356

### Steuerungen für zwei Pumpen

Typ	Motorschutz A	Vorsicherung A	Art.-Nr.	
BD 00E		Sicherung 10	20	JP00482
BD 00EC		8	20	JP25709
BD 00		Sicherung 6	16	JP00299
BD 25		2,5-4,0	16	JP00302
BD 46		4,0-6,3	20	JP14358
BD 610		6,3-10,0	25	JP14359
BD 23 Ex	für zwei	1,0-1,6	16	JP09755
BD 25 Ex	explosions-	2,5-4,0	16	JP09681
BD 46 Ex	geschützte	4,0-6,3	20	JP14360
BD 610 Ex	Pumpen	6,3-10,0	25	JP14361

# JUNG PUMPEN BASIC LOGO

## STEUERUNGEN

### BasicLogo Steuerungen für ein oder zwei Pumpen

Ausstattung Serienumfang:	AD 00 E	AD 00	AD 25 46,610	AD 4,8 ExW	AD 23,25, 46,610 Ex	BD 00 E	BD 00 EC	BD 00	BD 25, 46,610	BD 23,25, 46,610 Ex
Iso-Gehäuse IP44, 155 mm tief, HxB in mm	250x250	250x250	250x250	430x250	250x250	430x250	430x250	430x250	430x250	430x250
Betriebsspannung 50 Hz p	1/N/PE 230V	3/N/PE 230/400V	3/N/PE 230/400V	1/N/PE 230V	3/N/PE 230/400V	1/N/PE 230V	1/N/PE 230V	3/N/PE 230/400V	3/N/PE 230/400V	3/N/PE 230/400V
Startart	Direkt	Direkt	Direkt	Direkt	Direkt	Direkt	Direkt	Direkt	Direkt	Direkt
Motorschütz 4 kW/400 V AC3	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2
Überstromrelais für Motorschutz	-	-	1	-	1	-	-	-	-	-
Motorschutzschalter	-	-	-	1	-	-	2	-	2	2
Motorsicherung Neozed	-	-	-	-	-	10 A	-	6 A	-	-
Motorkondensator	-	-	-	1	-	-	2	-	-	-
Wechselstromabgang 230 V/2 A	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Schutzkleinspannung	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Hand-0-Automatik Wahlschalter	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2
Elektronischer Alarmsummer	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Quittiertaster für Summer	-	-	-	1	1	-	-	-	-	1
Temp.begrenzer mit Rückstelltaster	-	-	-	1	1	-	-	-	-	2
Leuchtanzeige Pumpenbetrieb	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2
Leuchtanzeige Drehfeldkontrolle	-	1	1	-	1	-	-	1	1	1
Leuchtanzeige Hochwasseralarm	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Leuchtanzeige Motorstörung	-	-	1	1	1	-	2	-	2	2
Leuchtanzeige Übertemperatur	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-
Pot.freier Schließer f. Sammelstörung, 5A/250 V AC1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Laufzeitüberwachung 8,9 - 50,7 Min.	-	-	-	1	1	-	-	-	-	1
Pot.freier Schließer wie vor, wahlweise pulsierend	-	-	-	1	1	1	1	1	1	1

mögliche Niveaunkontaktgeber:	Art.Nr.										
LM-Schaltung mit Lufterperlsystem**	JP01080	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Staudruckschaltung für MultiCut-Pumpen**	JP17101	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Tauchschalterpaket A mit 2 Kugeltauchschaltern a 9,5 m und Leitungshaltern*	JP16718	•	•	•	•	•	-	-	-	-	-
Tauchschalterpaket AmG mit 2 Kugeltauchschaltern a 9,5 m und Gegengewichten*	JP16719	•	•	•	•	•	-	-	-	-	-
Tauchschalterpaket B mit 3 Kugeltauchschaltern a 9,5 m und Leitungshaltern*	JP16725	-	-	-	-	-	•	•	•	•	•
Tauchschalterpaket BmG mit 3 Kugeltauchschaltern a 9,5 m und Gegengewichten*	JP16726	-	-	-	-	-	•	•	•	•	•
Hilfsschaltgerät ExH-A**	JP16720	-	-	-	-	•	-	-	-	-	-
Hilfsschaltmodul Ex II**	JP14427	-	-	-	•	-	-	-	-	-	-
Hilfsschaltgerät ExH-B**	JP00295	-	-	-	-	-	-	-	-	-	•
Hydrostat. Niveauerfassung HD 04	JP44547	•	•	•	-	-	•	•	•	•	-
Hydrostat. Niveauerfassung HD 04 Ex	JP44548	-	-	-	•	•	-	-	-	-	•

optionales Zubehör:	Art.Nr.										
Hauptschalter in sep. ISO-Gehäuse	JP24508	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Hauptschalter 6,5 kW ***	JP18011	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
LCD-Betriebsstundenzähler, steckbar	JP23243	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2
Trockenlaufschutz	JP41881	-	-	-	1	1	-	-	-	-	1
ESM4, Einzelstörmeldemodul***	JP28999	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
ESV-Modul	JP41850	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
Akku f. netzunabhängige Alarmmeldung	JP07562	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

\* Tauchschalterpaket bei Ex-Steuerungen nur in Verbindung mit Ex-Hilfsschaltgeräten

\*\* benötigt separaten Akku

\*\*\* nur in Verbindung mit Gehäusevergrößerung. Preis auf Anfrage

Ex-Steuerungen dürfen selbst nicht im ex-gefährdeten Bereich eingesetzt werden!

# JUNG PUMPEN BASIC LOGO STEUERUNGEN

## EINSATZ

Elektronische Steuerung zum niveaubehängigen Ein- und zeitabhängigen Ausschalten von ein (AD) oder zwei (BD) explosionsgeschützter Tauchmotorpumpe(n), vorzugsweise mit MultiCut-Schneidsystem.

Alle AD/BD...ExM Steuerungen sind mit einem Trockenlaufschutz (TLS) und einer integrierten Staudruck-Niveausteuering ausgestattet, die mit zwei unabhängig voneinander arbeitenden Niveauelementen für hohe Betriebssicherheit bei gleichzeitig geringem Wartungsaufwand und damit geringeren Kosten sorgt. Weiterhin verfügen die Steuerungen zur Optimierung des Druckentwässerungsbetriebes über die Möglichkeiten, Pumpennachlaufzeit und Anlaufverzögerung nach Netzausfall einzustellen.

Alle BD...ExM Typen für zwei Pumpen schalten automatisch wechselnd die Aggregate ein. Im Spitzenlastbetrieb oder bei Störung wird die ruhende Pumpe zugeschaltet. Wahlweise kann die Anlage ohne Spitzenlastfunktion betrieben werden, eine automatische Umschaltung auf die Reservepumpe bleibt dabei gewährleistet.

Durch den einfachen und robusten Aufbau des Gerätes ist der Einsatz in einem Leergehäuse zur Außenaufstellung bis zu -20°C ohne Schaltschrankheizung möglich.



AD 46 ExM, TLS  
für eine Pumpe



BD 25 ExM, TLS  
für zwei Pumpen

- Bewährte und systemabgestimmte Steuerungstechnik
- Benutzerfreundliche Handhabung
- Funktionsoptimiert für die Druckentwässerung
- Ohne Schaltschrankheizung bis -20°C einsetzbar
-  II (2) G [Ex ia] IIC/IIB

### BasicLogo Steuerungen für eine MultiCut-Pumpe mit integrierter Staudruckschaltung

Typ	Motorschutz A	Vorsicherung A	Art.-Nr.
AD 8 ExME, TLS	8,0	16	<b>JP43162</b>
AD 12 ExME, TLS für eine	12,0	16	<b>JP43163</b>
AD 25 ExM, TLS explosions-	2,4-4,0	16	<b>JP43159</b>
AD 46 ExM, TLS geschützte	4,0-6,0	16	<b>JP43160</b>
AD 610 ExM, TLS Pumpe	6,0-9,0	16	<b>JP43161</b>
AS 610 ExM, TLS	6,0-10,0	35	<b>JP43164</b>

### BasicLogo Steuerungen für zwei MultiCut-Pumpen mit integrierter Staudruckschaltung

Typ	Motorschutz A	Vorsicherung A	Art.-Nr.
BD 25 ExM, TLS für zwei	2,5-4,0	16	<b>JP43165</b>
BD 46 ExM, TLS explosions-	4,0-6,3	20	<b>JP43166</b>
BD 610 ExM, TLS geschützte Pumpen	6,3-10,0	25	<b>JP43167</b>

# JUNG PUMPEN BASIC LOGO STEUERUNGEN

## BasicLogo Steuerungen für ein oder zwei Multicut-Pumpen mit integrierter Niveauschaltung

Ausstattung Serienumfang:	AD 8 ExME, TLS	AD 12 ExME, TLS	AD 25,46,610 ExM, TLS	AS 610 ExM, TLS	BD 25,46,610 ExM, TLS
Iso-Gehäuse IP44, 155 mm tief, mm HxB	430x250	430x250	250x250	430x250	430x250
Betriebsspannung 50 Hz ~	1/N/PE 230V	1/N/PE 230V	3/N/PE 230/400V	3/N/PE 230/400V	3/N/PE 230/400V
Startart	Direkt	Direkt	Direkt	YΔ-Start	Direkt
Motorschütz 4 kW/400 V	1	1	1	-	2
Stern-Dreieck-Schützkombination 7,5 kW/400 V	-	-	-	1	-
Überstromrelais für Motorschutz	-	-	1	1	-
Motorschutzschalter	-	-	-	-	2
Fester Motorschutz	8 A	12 A	-	-	-
Motorkondensator	1	1	-	-	-
Wechselstromabgang 230 V/2 A	1	1	1	1	1
Schutzkleinspannung	1	1	1	1	1
Hand-0-Automatik Wahlschalter	1	1	1	1	2
Elektronischer Alarmsummer	1	1	1	1	1
Quittiertaster für Summer und Temp.begrenzer	1	1	1	1	1
Leuchtanzeige Pumpenbetrieb	1	1	1	1	2
Leuchtanzeige Drehfeldkontrolle	-	-	1	1	1
Leuchtanzeige Hochwasseralarm	1	1	1	1	1
Leuchtanzeige Motorstörung	1	1	1	1	2
Leuchtanzeige Übertemperatur	1	1	1	1	-
Leuchtanzeige Wassermangel	1	1	1	1	1
Leuchtanzeige Laufzeitüberschreitung	1	1	1	1	1
Pot.freier Schließer f. Sammelstörung, 5A/250 V AC1	1	1	1	1	1
Pot.freier Schließer wie vor, wahlweise pulsierend	1	1	1	1	1
Pumpennachlaufzeit, einstellbar von:	1-60 s	1-60 s	1-60 s	1-60 s	1-130 s
Laufzeitüberwachung, einstellbar von:	534-3042 s	534-3042 s	534-3042 s	534-3042 s	534-3042 s
Einschaltverzögerung, abhängig von Nachlaufzeiteinstellung	1-10 s	1-10 s	1-10 s	1-10 s	-

integrierte Staudruck-Niveauschaltung und TLS					
Staudruckschalter für Betrieb, drucksicher bis 3 m WS, Einschaltpunkt 100 mm WS, Ausschaltpunkt 50 mm WS	1	1	1	1	1
Zweiter Staudruckschalter für Noteinschaltung und Alarm	1	1	1	1	1
Staudruckglocke mit 10 m Luftleitung	2	2	2	2	2
Ex-Niveaugeber für Trockenlaufschutz (TLS)	1	1	1	1	1

Zubehör für Seriengehäuse:	Art.Nr.					
Hauptschalter in sep. ISO-Gehäuse	JP24508	1	1	1	1	1
LCD-Betriebstundenzähler, steckbar	JP23243	1	1	1	1	2
ESV-Modul für frei einstellbare Einschaltverzögerung von 0-315 s	JP41850	1	1	1	1	1
Akku f. netzunabhängige Alarmmeldung	JP07562	1	1	1	1	1
Softstarteinrichtung zur Anlaufstrombegrenzung auf max. 33 A * nur bei Anschluß von UAK/UFK 25/2 ME	JP24138	-	1	-	-	-
Alarm-Signalgeber, Schallabgabe nach außen	JP27402	1	1	1	1	1
Zubehör nur mit Gehäusevergrößerung:						
Gehäusevergrößerung auf H 430 x B 250 mm	JP41873	-	-	1	-	-
Gehäusevergrößerung auf H 610 x B 250 mm	JP41874	1	1	1	1	1
Amperemeter 0-10 A	JP23297	-	-	1	-	-
ESM4, Einzelstörmeldemodul**	JP28999	1	1	1	1	1
Hauptschalter bis 6,5 kW	JP22402	1	1	1	1	1

\* nur bei Erstbestellung, wird im Werk eingebaut.  
\*\* benötigt separaten Akku

Ex-Steuerungen dürfen selbst nicht im ex-gefährdeten Bereich eingesetzt werden!

Weiteres Zubehör auf Anfrage

# JUNG PUMPEN EASY LOGO

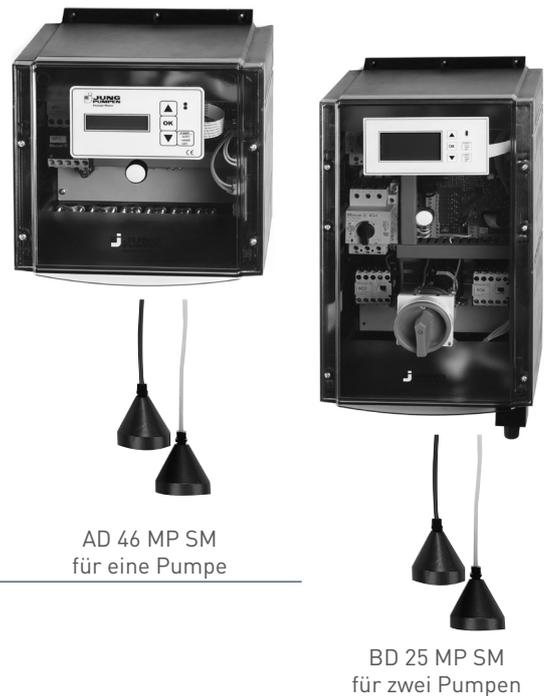
## EINSATZ

Mikroprozessor-Steuerung zum niveau-abhängigen Ein- und Ausschalten von ein (AD) oder zwei (BD) direkt startenden Tauchmotorpumpe(n) mit oder ohne Ex-Schutz.

Die individuellen Einstellmöglichkeiten der EasyLogo ermöglichen eine optimale Anpassung der einzelnen Pumpstation an die Gegebenheiten eines Druckentwässerungsnetzes. Zudem bietet die Steuerung mit einem großen Ereignisspeicher von 500 Meldungen komfortable Diagnosemöglichkeiten.

Die Steuerungen sind mit einer integrierten Staudruck-Niveauerfassung ausgestattet, welche den Einstaufüllstand der Staudruckglocke über ein Sensor-modul in ein analoges Signal umwandelt. Mittels dieses Systems lassen sich die Schaltpunkte frei definieren. Ein Druckschalter, an dem eine zweite Staudruckglocke angeschlossen ist, steht als Alarm- und Notschaltsystem serienmäßig zur Verfügung.

Durch die Erweiterbarkeit der Steuerungen zur HighLogo mittels Datenübertragungseinheit kann eine SMS direkt versendet werden und in Verbindung mit der Software HighControl bieten sich verschiedene Möglichkeiten der Fernwirkung sowie Fernmeldung von Ereignissen.



- Integrierte Anzeige- und Bedienfunktionen
- Individuell Anpassung an örtliche Gegebenheiten
- Analoge Niveauerfassung über Ex-geschütztes Staudrucksensormodul
- Ereignisspeicher für 500 Meldungen
- Datenschnittstelle
- Ohne Schaltschrankheizung bis  $-20^{\circ}\text{C}$  einsetzbar

### EasyLogo Steuerungen für eine Pumpe mit integrierter Niveauerfassung

Typ	Motorschutz A	Vorsicherung A	Art.-Nr.
AD 25 MP SM	2,4–4,0	16	<b>JP 27118</b>
AD 46 MP SM	4,0–6,0	16	<b>JP 27119</b>
AD 610 MP SM	6,0–9,0	16	<b>JP 27120</b>

### EasyLogo Steuerungen für zwei Pumpen mit integrierter Niveauerfassung

Typ	Motorschutz A	Vorsicherung A	Art.-Nr.
BD 25 MP SM	2,5–4,0	16	<b>JP 27152</b>
BD 46 MP SM	4,0–6,3	20	<b>JP 27153</b>
BD 610 MP SM	6,3–10,0	25	<b>JP 27154</b>

# JUNG PUMPEN EASY LOGO

## EasyLogo Steuerungen für ein oder zwei Pumpen mit integrierter Niveauerfassung

Ausstattung Serienumfang:	AD 25, 46, 610 MP SM	BD 25, 46, 610 MP SM
Iso-Gehäuse IP44, mm HxBxT	325x250x155	505x250x155
Betriebsspannung 50 Hz p	3/N/PE 230/400V	3/N/PE 230/400V
Startart	Direkt	Direkt
Motorschütz 4 kW/400 V	1	2
Überstromrelais für Motorschutz	1	–
Motorschutzschalter	–	2
Elektronischer Alarmsummer	1	1
LED-Anzeige Betrieb/Störung	2	2
Folientastatur mit Hand-0-Automatik- und Menüführungstasten	1	1
LCD-Anzeige mit 2x16 Zeichen (grafisches LCD-Display, mehrzeilig für Doppelanlagen)	1	1
Füllstandsanzeige	•	•
Motorstromüberwachung	•	•
Schaltzahl u. Betriebsstundenzähler	•	•
Archiv für 500 Ereignisse	•	•
Einschaltverzögerung nach Netzausfall, einstellbar von 0–300 s	•	•
Laufzeitüberwachung, einstellbar von 0–7200 s	•	•
Zwangsentleerung, einstellbar in Intervall oder Tageszeit	•	•
Pumpennachlaufzeit, einstellbar von 0–120 s oder dynamisch	•	•
Automatischer Probelauf, einstellbar in Intervall und Dauer	•	•
Pot.freier Wechsler f. Sammelstörung, 5A/250V AC1	1	1
Wechselstromabgang als Schließer 230 V/2 A (ext. Warnleuchte)	1	1
24 V Eingänge für externe Störmeldungen (Aux)	2	3
Datenschnittstelle RS232, D-Sub 9pol.	•	•

integrierte Niveauerfassung:		
Staudrucksensormodul für analoge Erfassung des Einstaufüllstandes, 0–2 mWS	1	1
Separater Staudruckschalter für Noteinschaltung und Alarm	1	1
Staudruckglocke mit 10 m Luftleitung	2	2

HighLogo Zubehör:	Art.Nr.		
Datenübertragung, Fernmelden und Fernwirken (Option nur ab Werk)			
Meldekarte MK3 mit 3 Relais, zu übertragende Störmeldungen frei wählbar*	<b>JP 29793</b>	•	•
Relaiserweiterung für MK3 (max. 5 bestellbar)	<b>JP 29797</b>	•	•
a/b-Modemkarte für analoges Festnetz*	<b>JP 28600</b>	•	•
GSM-Modemkarte für D/E-Mobilfunknetz*	<b>JP 28813</b>	•	•
GSM-Antenne zur Signalverstärkung (für abgesetzte Montage) 1,5 m Leitung, montiert	<b>JP 29671</b>	•	•
HighControl Light, Software für MS-Windows	<b>JP 27202</b>	•	•
HighControl, Freischaltung zur Vollversion	<b>auf Anfrage</b>		
Sonstiges Zubehör:			
Akku-Set 18V, für Notstromversorgung bis 0,5 h	<b>JP 28603</b>	•	•
Akku 12 V, 1,2 Ah, für Notstromvers. bis max. 6 h, in ext. Gehäuse	<b>JP 28604</b>	•	•
Ex-Niveaunkontaktgeber für Trockenlaufschutz **	<b>JP 41881</b>	•	•

\* nur ein Modul je Steuerung

\*\* erforderlich für Ex-Schutz, belegt einen 24 V Eingang

# JUNG PUMPEN BASIC LOGO STEUERUNGEN IN MODULBAUWEISE

## EINSATZ

Basiclogo Steuerungen werden modular und auftragsbezogen gebaut. In ihrer Grundausstattung erfüllen sie alle Voraussetzungen, die zum niveauabhängigen Ein- und Ausschalten von einer oder zwei Tauchmotorpumpe(n) notwendig sind.

Alle BD/BS Typen (für zwei Pumpen) schalten automatisch wechselnd die Aggregate ein. Im Spitzenlastbetrieb (wahlweise) oder bei Störung wird die ruhende Pumpe zugeschaltet. Zur Vermeidung hoher Einschaltstromspitzen laufen die Pumpen nach einem Netzausfall gestaffelt an.

Alle Steuerungen besitzen eine Sicherung Neozed 6A. Für jede Pumpe ist ein Hand-0-Automatik Wahlschalter und eine Betriebsanzeige eingebaut. Ab AD23 bzw. BD23 kann pro Pumpe ein Wicklungsthermostat angeschlossen werden.

Die Steuerung lässt sich je nach Einsatzgebiet mit verschiedenen Niveaugebern kombinieren.

Zusätzlich bieten wir eine Vielzahl von Modulen und Bedienelementen zum individuellen Ausbau der Steuerung, wie z.B. Voltmeter, Impulszähler, Betriebsstundenzähler, Dichtungskontrolle, Hauptschalter, Drehzahlregulierung oder Anschluss an ein Notstromaggregat.

Die Größe des Stahlblechgehäuses richtet sich dabei nach der gewünschten elektrischen Ausstattung.

Bei der Konfiguration helfen wir Ihnen gern, fragen Sie unseren Außendienst.



BD Beispielkonfiguration

- Bewährte und solide Steuerungstechnik
- Ohne Schaltschrankheizung bis  $-20^{\circ}\text{C}$  einsetzbar
- Auswahl unterschiedlicher Niveaugeber
- Individuell ausrüstbar

# JUNG PUMPEN EASY LOGO

## STEUERUNGEN IN MODULBAUWEISE

### EINSATZ

Diese Mikroprozessor-Steuerungen werden modular und auftragsbezogen gebaut. Das Grundmodul kann ein (AD) oder zwei (BD) Tauchmotorpumpe(n) mit oder ohne Ex-Schutz niveauabhängig ein- und ausschalten.

Jede Steuerung besitzt eine Steuersicherung Neozed 6A und einen elektronischen Alarm. Neben dem LCD-Display befindet sich eine LED-Anzeige für Betrieb/Störung und für jede Pumpe ein Hand-0-Automatik Taster. Pro Pumpe kann ein Wicklungsthermostat angeschlossen werden.

Die individuellen Einstellmöglichkeiten der EasyLogo ermöglichen eine optimale Anpassung der einzelnen Pumpstation an die Gegebenheiten eines Druckentwässerungsnetzes. Schon das Grundmodul bietet umfangreiche Funktionen und Informationen, wie z.B. Füllstandsanzeige, Betriebsstunden, Einschaltverzögerung, Zwangsentleerung, Laufzeitüberwachung, Pumpennachlaufzeit fest oder dynamisch, um nur einiges zu nennen.

Durch die Erweiterbarkeit der Steuerungen zur HighLogo mittels Datenübertragungseinheit kann eine SMS direkt versendet werden und in Verbindung mit der Software HighControl bieten sich verschiedene Möglichkeiten der Fernwirkung sowie Fernmeldung von Ereignissen.

Die Steuerung lässt sich je nach Einsatzgebiet mit einer großen Auswahl verschiedener Niveaunkontaktgeber kombinieren.

Zusätzlich bieten wir eine Vielzahl von Modulen und Bedienelementen zum individuellen Ausbau der Steuerung, wie z.B. Voltmeter, Impulszähler, Betriebsstundenzähler, Dichtungskontrolle, Akku 12V oder 18V, Hauptschalter, Drehzahlregulierung oder Anschluss an ein Notstromaggregat.

Die Größe des Stahlblechgehäuses richtet sich dabei nach der gewünschten elektrischen Ausstattung.

Bei der Konfiguration helfen wir Ihnen gern, fragen Sie unseren Außendienst.



BD Beispielkonfiguration

- Integrierte Anzeige- und Bedienfunktionen
- Große Auswahl unterschiedlicher Niveaunkontaktgeber
- Individuell ausrüstbar
- Ereignisspeicher für 500 Meldungen
- Datenschnittstelle
- Ohne Schaltschrankheizung bis  $-20^{\circ}\text{C}$  einsetzbar

# JUNG PUMPEN HIGH LOGO STEUERUNGEN

## EINSATZ

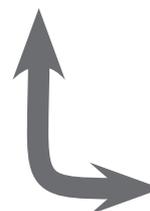
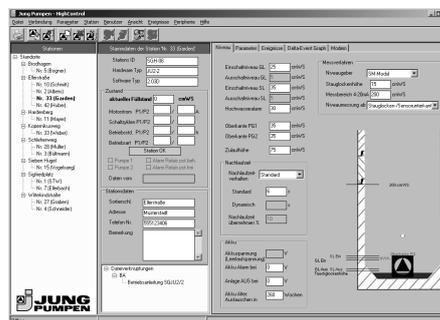
Die einfachste Art mit einer EasyLogo Steuerung zu kommunizieren ist die Software HighControl Light. Hiermit ist eine preisgünstige Möglichkeit gegeben, die Pumpstation komfortabel an die örtlichen Gegebenheiten anzupassen und Ereignisse aus dem Speicher der Steuerung auszulesen. Bis zu vier Pumpstationen lassen sich auf diese Art verwalten.

Mit Verwendung der Datenübertragungskomponenten wie Modem oder Meldekarte wird aus einer EasyLogo eine HighLogo Steuerung. Hierdurch ist die Basis für umfangreiche Fernmelde- und Fernwirkfunktionen gegeben.

Durch die Freischaltung der HighControl-Software zur Vollversion ist es möglich, auf die Steuerung der Pumpstation aus der Ferne einzuwirken als wäre man direkt vor Ort. Der Serviceaufwand eines Druckentwässerungsnetzes lässt sich durch Verwendung dieser Kombination erheblich senken.

Die Datenübertragung kann dabei über die RS232-Schnittstelle, das GSM-Mobilfunknetz oder über einen Festnetzanschluss erfolgen. Durch den Einbau einer Meldekarte in eine EasyLogo Steuerung besteht die Möglichkeit, einzelne Ereignismeldungen auf Relaiskontakte zu programmieren, die sich an eine übergeordnete Steuerung anschließen lassen.

Die automatische Führung eines Betriebsbuches und die Übermittlung von frei programmierbaren Ereignissen per SMS sind ebenso möglich wie die grafische Auswertung der gespeicherten Archivdaten. Zudem können mit der Vollversion bis zu 999 Pumpstationen verwaltet werden.



## HighLogo Komponenten

Typ	Art.-Nr.
HighControl Light *	<b>JP 27202</b>
Freischaltung HighControl Vollversion	<b>auf Anfrage</b>
a/b-Modemkarte für analoges Festnetz **	<b>JP 28600</b>
GSM-Modemkarte für D/E-Mobilfunknetz **	<b>JP 28813</b>
GSM-Antenne 1,5 m Leitung, montiert	<b>JP 29671</b>
Meldekarte MK3 mit 3 Relais **	<b>JP 29793</b>
Relaisweiterung für MK3 (max. 5 bestellbar)	<b>JP 29797</b>

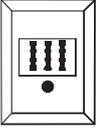
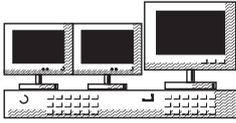
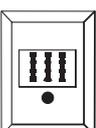
\*) Software für Microsoft Windows 2000/XP, mind. Pentium 300Mhz, 128 MB RAM u. 10 MB Speicherplatz auf dem Datenträger

\*\*) Nur in Verbindung mit einer EasyLogo Steuerung bestellbar, nur ein Modul je Steuerung möglich

- Einfaches und übersichtliches Bearbeiten von Steuerungsparametern
- Fernmelden und Fernwirken über verschiedene Datenübertragungswege
- Speicherung der Betriebsdaten von bis zu 999 Pumpstationen
- Grafische Darstellung des Betriebsverhaltens
- Softwareanbindung an Leitstellenanbieter, wie z.B. HST Hydrodat

# JUNG PUMPEN

EASYLOGO + DATENÜBERTRAGUNGSKOMPONENTEN = HIGHLOGO

EasyLogo	Übertragungsweg	Software	Funktionen
	Datenkabel 	HighControl Light 	Parametrierung
mit: + a/b Modem + GSM Modem	Telefon   Datenkabel RS232 Mobilfunknetz 	HighControl 	Parametrierung, Fernmelde-/und Fernwirktechnik (geschlossenes System)
	Telefon   Mobilfunknetz 	SMS aufs Handy 	Fernmeldung
	Telefon   Mobilfunknetz 	HydroDat  	Parametrierung, Fernmelde-/und Fernwirktechnik mit Prozessleit- system (offenes System)
	Telefon   Datenkabel RS232 Mobilfunknetz 	Fremdsoftware z. B. Siemens, Schramml, Intellution, SAE, GEFEC, BGU	Fernmelde-/und Fernwirktechnik mit Prozessleitsystem (offenes System)

# JUNG PUMPEN

## NIVEAUKONTAKTGEBER

### EINSATZ

Kugeltauschschalter dienen dem direkten, niveauabhängigen Ein- und Ausschalten von Wechselstrompumpen sowie zur Niveausteuern von Drehstrompumpen über eine elektronische Steuerung.

Die Ein-/Auschaltdifferenz kann dabei durch die Änderung der wirksamen Leitungslänge im Bereich von 100–500 mm eingestellt werden. Für die Befestigung der Tauchschalter im Sammel-schacht oder Behälter sind Leitungshalter lieferbar, für die freihängende Montage können Gegengewichte an der Leitung befestigt werden.

Um Kugeltauschschalter in explosionsgefährdeten Bereichen einsetzen zu können, muss eine galvanische Trennung zwischen KT-Schalter und Steuerung erfolgen. Diese Trennung in „eigensichere Stromkreise“ erfolgt mit dem Ex-Hilfsschaltgerät (entspricht EN 60079-0/11).

Um im Falle eines Netzausfalles ein Schaltsignal an die angeschlossene Steuerung weiterzuleiten, können die Hilfsschaltgeräte mit einem Akku ausgerüstet werden. Eine Ladeschaltung ist serienmäßig im Gerät vorhanden.



KT-Schalter



ExH-A/B

### Kugeltauschschalter

Typ	Kabeltyp	Kabel-länge	Art.-Nr.
<b>Einzeln</b>			
KT-Schalter, Ltg. schwarz	H07RN-F-3G1,0	1,0 m	<b>JP17535</b>
KT-Schalter, Ltg. schwarz	H07RN-F-3G1,0	3,0 m	<b>JP17504</b>
KT-Schalter, Ltg. schwarz	H07RN-F-3G1,0	5,0 m	<b>JP20503</b>
KT-Schalter, Ltg. schwarz	H07RN-F-3G1,0	9,5 m	<b>JP17505</b>
KT-Schalter, Ltg. rot (bis 95°C)	SiH-F-3G1,0	3,0 m	<b>JP27953</b>
KT-Schalter, Ltg. rot (bis 95°C)	SiH-F-3G1,0	9,5 m	<b>JP24731</b>
<b>im Paket</b>			
A: 2 Stck. mit Leitungshaltern	H07RN-F-3G1,0	2 x 9,5 m	<b>JP16718</b>
CmG: 1 Stck. mit Gegengewicht	H07RN-F-3G1,0	1 x 9,5 m	<b>JP16739</b>
AmG: 2 Stck. mit Gegengewicht	H07RN-F-3G1,0	2 x 9,5 m	<b>JP16719</b>
B: 3 Stck. mit Leitungshaltern	H07RN-F-3G1,0	3 x 9,5 m	<b>JP16725</b>
BmG: 3 Stck. mit Gegengewicht	H07RN-F-3G1,0	3 x 9,5 m	<b>JP16726</b>
BH: 3 Stck. mit Leitungshaltern	SiH-F-3G1,0	3 x 9,5 m	<b>JP24768</b>
BHmG: 3 Stck. mit Gegengewicht	SiH-F-3G1,0	3 x 9,5 m	<b>JP24769</b>
Tauchschaltpaket m. PUR-Leitung		3 x 9,5 m	<b>JP42230</b>

### Ex-Hilfsschaltgeräte

Typ	Art.-Nr.
ExH-A für Steuerung A...Ex in Verbindung mit KT-Schaltern	<b>16720</b>
ExH-B für Steuerung B...Ex in Verbindung mit KT-Schaltern	<b>00295</b>

Ex II (2) G [Ex ib] IIC Gb

Ausstattung Serienumfang:	KT	KT Heißwasser
Temperaturbeständigkeit dauernd/kurzzeitig in °C	60/90	95/95
Schaltleistung 250 VAC	10 A (8 A)	10 A (8 A)
Schaltleistung 400 VAC	10 A (4 A)	10 A (4 A)
Kontakt bei steigendem Wasserstand*	Schließer	Schließer
Schutzart (bis 4 bar)	IP 68	IP 68
Schutzklasse (mit Schutzleiteranschluss)	I	I
<b>optionales Zubehör:</b>		
Leitungshalter für feste Montage	<b>JP 16688</b>	•
Gegengewicht für freihängende Montage	<b>JP 17541</b>	•

\*) Sonderausführungen umgekehrt wirkend oder mit Umschaltkontakt auf Anfrage

Ausstattung Serienumfang:	ExH-A	ExH-B
ISO-Gehäuse IP54, 100 mm tief, HxB in mm	220x130	220x130
Betriebsspannung 50 Hz p	1/N/PE 230 V	1/N/PE 230 V
Anzahl eigensichere Stromkreise	2	3
<b>optionales Zubehör:</b>		
Akku f. netzunabhängige Alarmmeldung	<b>JP07562</b>	1

# JUNG PUMPEN

## NIVEAUKONTAKTGEBER

### EINSATZ

Niveaunkontaktgeber dienen der Erfassung und Steuerung des Wasserstandes in Behältern oder Schächten. Sind die eingestellten Wasserstände erreicht, werden über Relaiskontakte Signale an die übergeordnete Steuerung (BasicLogo AD/BD...) weitergegeben, welche die Pumpen einschaltet und bei Hochwasser Alarm gibt.

Die pneumatischen Niveaunkontaktgeber M und LM werden vornehmlich im explosionsgeschützten Bereich verwendet. Der Typ M arbeitet nach dem offenen Staudruckverfahren. Hierbei erhöht sich bei steigendem Wasserstand der Luftdruck in den Schlauchleitungen, ein Druckschalter wird betätigt und die Pumpe eingeschaltet. Das Ausschalten der Pumpe erfolgt wasserstands- und zeitabhängig. Eine zweite Luftglocke dient als Alarm- und Notschalteinrichtung. Beide Luftglocken befinden sich nach Erreichen des Ausschaltpunktes außerhalb des Abwassers.

Der Typ LM arbeitet nach dem Lufteinperlverfahren. Ein- und Ausschaltpunkt werden über je einen Druckschalter signalisiert. Die Luftglocke für den Ausschaltpunkt bleibt dabei immer unter Wasser. Eine Durchlüfterpumpe sorgt dabei in bestimmten Zeitabständen für die erforderliche Belüftung dieses Systems.

Die Baureihe HD04 arbeitet mit einer hydrostatischen, elektronischen Drucksonde, die sich permanent unter Wasser befindet. Sie gibt ein analoges elektronisches Signal an ein Auswertegerät, das sich auf bestimmte Grenzwasserstände programmieren lässt. Das Verfahren kann kleinste Niveauunterschiede sicher erkennen und ist in allen Bereichen einsetzbar.



M/LM



HD 04

### Pneumatische Niveaunkontaktgeber

Typ	Art.-Nr.
Staudruckschaltung (M)	<b>JP 17101</b>
Luftmembranschaltung (LM)	<b>JP 01080</b>

### Hydrostatische Niveaunkontaktgeber

Typ	Art.-Nr.
HD 04	<b>JP 44547</b>
HD 04 Ex mit Ex-Schutz (Zone 1/2)	<b>JP 44548</b>

Ausstattung Serienumfang:	M	LM
ISO-Gehäuse IP44, 155 mm tief, HxB in mm	250x250	250x250
Betriebsspannung 50 Hz p	1/N/PE 230 V	1/N/PE 230 V
Anschlussleitung mit Schukostecker	–	1,5 m
Durchlüfterpumpe und Magnetventil	–	•
Niveauerfassung	Staudruck	Lufteinperlung
Staudruckschalter für Betrieb, drucksicher bis 3 mWS, Einschaltpunkt 100 mm WS, Ausschaltpunkt 50 mm WS	1	1
Zweiter Staudruckschalter für Noteinschaltung und Alarm	1	1
Staudruckglocke mit 10 m Luftleitung	2	2
Nachlaufschaltzeit, einstellbar von 1–120 s	•	–
Laufzeitüberwachung, einstellbar von 10–180 s	•	–
Alarmverzögerung, einstellbar von 15–240 s	–	•
Potentialfreie Schließer f. Grundlast, Spitzenlast und Alarm	3	3
optionales Zubehör:		
Akku f. netzunabhängige Alarmmeldung	<b>JP 07562</b>	1

Ausstattung Serienumfang:	HD 04	HD 04 Ex
ISO-Gehäuse IP44, 155 mm tief, HxB in mm	250x250	250x250
Betriebsspannung 50 Hz p	1/N/PE 230 V	1/N/PE 230 V
Frei programmierte Ein- und Ausschaltpunkte	•	•
Kleinster programmierb. Niveauunterschied	1 cm	1 cm
Tauchsonde aus Edelstahl 1.4571	•	•
PUR-Kabel mit integrierter Luftleitung zum Druckausgleich 10 m	•	•
Werkstoff der Trennmembrane	Keramik	Keramik
Druckfestigkeit	10 mWS	10 mWS
Meßbereich in mWS	0–4	0–4
Messwertsignal in 2-Leitertechnik, Temperaturkompensiert	4–20 mA	4–20 mA
Programmierbare Einschaltpunkte	4	4
Programmierbare Ausschaltpunkte	4	4
Potentialfreie Kontakte	4	4
Sicherheitsbarriere Ex ia II C	–	•
optionales Zubehör:		
Analogausgang 4–20 mA*	<b>JP 24206</b>	•
dto., alternativ in 0–10 V*	<b>JP 24207</b>	•
Schutzrohr für Tauchsonde**	<b>JP 09257</b>	•

\* pro Gerät nur 1 Analogausgang möglich

\*\* zur Befestigung an einer Schachtwand aus Beton. Andere Befestigungen auf Anfrage. Länge = 0,6 m.

# JUNG PUMPEN

## ALARMSCHALTUNGEN

### EINSATZ

Alarmschaltungen dienen der Erkennung eines unzulässig hohen Wasserstandes mittels Kugeltauch- bzw. Schwimmerschalter, Elektrode oder Staudrucksystem. Sie sind dort sinnvoll, wo Pumpen in einem Behälter oder Schacht ohne Steuerung oder Niveaueingabe direkt am Stromnetz betrieben werden. Alle Alarmschaltungen geben akustischen Alarm und besitzen einen potentialfreien Kontakt zur Alarmfernmeldung (nicht bei AW ...). Sie lassen sich mittels wiederaufladbarem Akku für den netzunabhängigen Betrieb erweitern, um auch bei Stromausfall Sicherheit vor unbemerkter Überflutung des Pumpensumpfes zu bieten.

Die Alarmschaltungen mit Waschmaschinenstopp enthalten zusätzlich eine 230V-Steckdose, in die eine Wasch- oder Spülmaschine eingesteckt werden kann. Wird ein Hochwasserstand erkannt, erfolgt ein akustischer Alarm und die angeschlossene Maschine wird abgeschaltet. Die Steckergeräte des Typs AWO erlauben eine Erweiterung, wenn mehrere Maschinen angeschlossen und abgeschaltet werden sollen.

Die Spezial-Elektrode des Wasserstandsmelders wird neben eine Waschmaschine oder einen Geschirrspüler auf den Boden gestellt und meldet bei einer Leckage ausfließendes Wasser. In der Ausführung AWE erfolgt gleichzeitig die Abschaltung der angeschlossenen Maschine. Für den Einsatz in ex-geschützten Bereichen kommt die Alarmschaltung mit Staudruckschaltung zum Einsatz.



Wasserstandsmelder



Staudruckschalter



AWE



AW3



Alarmschaltung mit KT-Schalter

### Alarmschaltungen

Typ	Art.-Nr.
Mit Kugeltauchschalter u. 3 m Leitung	JP16723
Mit Kugeltauchschalter u. 9,5 m Leitung	JP24434
Für Hebefix mit Reedkontaktschwimmer u. 3 m Leitung	JP20198
Wasserstandsmelder mit Spezialelektrode u. 1,5 m Leitung	JP09757
Alarmschaltung Ex, Staudruck mit 10 m Schlauchleitung	JP09724

Ausstattung Serienumfang:	mit KT-Sch.	für Hebefix	Wasser- standsm.	Stau- druck
Gehäuse IP44, 125 mm tief, HxB in mm	-	-	-	160x160
Stecker-Gehäuse IP20, 85 mm tief, HxB in mm	95x65	95x65	95x65	-
Betriebsspannung 50 Hz p	1/N/PE 230 V	1/N/PE 230 V	1/N/PE 230 V	1/N/PE 230 V
Anschlussleitung mit Schuko- stecker	-	-	-	0,5 m
Steuertrafo 230/12 V	1	1	1	1
Niveauerfassung	KT-	Reed-	Elektro- rode	Stau- druck
Temperaturbeständigkeit dauernd/kurzzeitig in °C	60/90	100/100	40/60	40/60
Leitungshalter	1	-	-	-
Staudruckschalter für Alarm, drucksicher bis 3 mWS	-	-	-	1
Druckluftglocke mit 10 m Luftleitung	-	-	-	1
Prüftaster	-	-	-	1
Potentialfreie Schließer 5A/250VAC1	1	1	1	-
Potentialfreie Wechsler 5A/250VAC1	-	-	-	2
elektronischer Alarmsummer	1	1	1	1
optionales Zubehör:				
Akku f. netzunabhängige Alarmmeldung	<b>JP07562</b>	1	1	1

### Alarmschaltungen mit Waschmaschinenstopp

Typ	Art.-Nr.
AW3 m. Kugeltauchschalter u. 3 m Leitung	<b>JP 25090</b>
AW10 m. Kugeltauchschalter u. 10 m Leitung	<b>JP 25091</b>
AWR3 für Hebefix m. Reedkontaktschwimmer u. 3 m Leitung	<b>JP 25092</b>
AWE 1,5 mit Spezialelektrode u. 1,5 m Leitung	<b>JP 29594</b>
AWO ohne Niveaueingabe, für weitere Maschinen	<b>JP 25233</b>

Ausstattung Serienumfang:	AW 3/10	AWR 3	AWE 1,5	AWO
Stecker-Gehäuse IP20, 90 mm tief, HxB in mm	145x70	145x70	145x70	145x70
Betriebsspannung 50 Hz p	1/N/PE 230 V	1/N/PE 230 V	1/N/PE 230 V	1/N/PE 230 V
Steuertrafo 230/12 V	1	1	1	1
Niveauerfassung	KT- Schalter	Reed- kontakt	Elektro- de	-
Temperaturbeständigkeit dauernd/kurzzeitig in °C	60/90	100/100	40/60	-
Leitungshalter	1	-	-	-
Schaltleistung d. Gehäusesteckdose Schuko 230 V, bei Alarm abgeschaltet	4000 VA	4000 VA	4000 VA	4000 VA
elektronischer Alarmsummer	1	1	1	1
optionales Zubehör:				
Akku f. netzunabhängige Alarmmeldung	<b>JP07562</b>	1	1	1

# JUNG PUMPEN

## ZUBEHÖR

### EINSATZ

Die auf dieser Seite zusammengefassten Komponenten dienen der Betriebssicherheit von Pumpen oder Hebeanlagen.

Der **Motorschutzstecker** schützt die angeschlossene direktstartende Pumpe vor elektrischer, mechanischer und thermischer Überlastung bis zu einer Anschlussleistung von 4 kW. Die Schutzeinrichtung befindet sich in einem ISO-Gehäuse und enthält neben dem eingebauten Überstromauslöser einen Anschluss für einen Motorwicklungs-thermostat. Bei der Variante mit Niveausteuern wird die Pumpe über den angeschlossenen Kugeltauchschalter ein- und ausgeschaltet.

Das **Dichtungskontrollgerät** dient der Kontrolle der Dichtigkeit der zwischen Motor und Pumpenhydraulik angeordneten Ölkammer bei Tauchmotorpumpen der Baureihen US/UB und UAK/UFK. Bei Eindringen von Wasser in die Ölkammer wird ein integrierter Summer aktiviert. Das Gerät muss an einer gut kontrollierbaren Stelle in einem be- und entlüfteten Raum montiert werden.

Das **Schaltgerät für den automatischen Probelauf** von Pumpstationen mit längeren Stillstands- und Trockenphasen vermeidet durch automatisches Auslösen eines Kurzzeitprobelaufs das Festsetzen der Wellendichtungen in der Pumpe. Das StP ist ein anschlussfertiges Zusatzschaltgerät zum Anschluss an Steuerungen der Baureihen AD/BD und ND.

Der **Netzausfallmelder** im Steckergehäuse gibt bei Unterbrechung der Spannungsversorgung einen etwa 24-stündigen akustischen Alarm. Im Gerät befindet sich ein Akku, der über

eine integrierte Ladeschaltung bei anliegender Spannungsversorgung nachgeladen wird. Mittels potentialfreien Kontakt kann über eine externe Energieversorgung ein weiteres Signalgerät betrieben werden.



CEE-Motorschutzstecker



Schaltgerät f. Probelauf



Dichtungskontrollgerät

Netzausfallmelder

### Ausstattung CEE- Motorschutzstecker

- Betriebsspannung 3/N/PE-230/400 V
- Schutzart IP 44, Kabeleinführung M 25 x 16
- Temperaturbereich -25° bis +50° C
- Max. Schaltleistung 4 kW AC3
- Max. Schalthäufigkeit 30 Schaltungen/Std.
- Ausstattung:
- 1 CEE-Stecker 16 A / 400 V, 5-pol. m. Phasenwender  
270 x 120 x 100 mm (H x B x T)
- 1 Schaltschütz 4 kW
- 1 Motorschütz mit Motorschutzrelais (Rücksteltaster von außen zu betätigen)
- 1 Betriebsschalter EIN/AUS
- 1 Anzeigeleuchte, rot, für Drehfeldkontrolle
- 1 Anzeigeleuchte, weiß, für Betriebsanzeige

Bei Geräten m. Niveausteuern:  
1 Kugeltauchschalter m. 9,5m Leitung H07RN-F-3G1  
Die elektrische Verbindung Pumpe-Motorschutzstecker muss bauseits vorgenommen werden.

### Ausstattung Dichtungskontrollgerät

- Betriebsspannung: 1/N/PE-230 V
- Steckergehäuse Schutzart IP 20 (DKG) 115 x 70 x 80 mm (H x B x T)
- oder ISO-Gehäuse mit Klarsichtdeckel Schutzart IP 55 (DKG-Ex) 200 x 130 x 102 mm (H x B x T)
- 1 Elektronik mit Trafo und Meldelampe
- 1 Ex-Sicherheitsbarriere bei Typ DKG-Ex - (Ex) II (2) G [Ex ia] IIC/IIB)
- 1 Spezialelektrode mit 10 m Leitung
- 1 potentialfreier Schließer für Störmeldung
- 1 Akustischer Alarm
- Bei Doppelanlagen 2 Stk. erforderlich

### Ausstattung Schaltgerät Probelauf

- Betriebsspannung: 1/N-230 V
- 1 ISO-Gehäuse mit Klarsichtdeckel, Abmessungen inkl. Verschraubung 205 x 130 x 100 mm (H x B x T) mit PG-Verschraubung H 220 mm, IP 54
- 1 Netzzuleitung 0,5 m und Stecker
- 1 digitale Schaltuhr mit Tages- bzw. Wocheneinstellung kürzeste Einschaltzeit: 1 Sekunde, Gangreserve: ca. 20 Stunden

### Netzausfallmelder im Steckergehäuse

- Betriebsspannung: 1/N-230 V
- Gehäuse Schutzart IP 20 115 x 70 x 80 mm (H x B x T)
- Ausstattung: Akku mit autom. Ladeschaltung, zusätzlicher potentialfreier Öffner, 5 A 230 V, schließt bei Netzausfall

### Pumpenzubehör

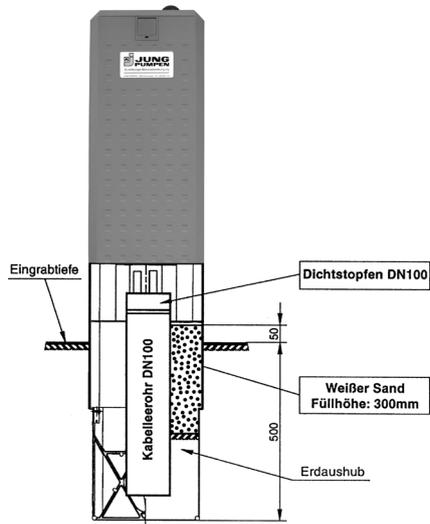
Typ	Motorschutz A	für Pumpentyp	Art.-Nr.
Schuko-Motorschutzstecker	8	US 151 E	<b>JP 40264</b>
	8	US 152 E/153 E/155 E	<b>JP 40770</b>
CEE-Motorschutzstecker	2,5-4,0	US 152 D, 153 D, 155 D	<b>JP 40773</b>
CEE-Motorschutzstecker ohne Niveausteuern	2,8-4,0	UAK*, US 151 D	<b>JP 12262</b>
	4,0-6,0	UAK*, US 251 D	<b>JP 12266</b>
CEE-Motorschutzstecker mit Niveausteuern	6,0-9,0	UAK*	<b>JP 12267</b>
	2,8-4,0	UAK*	<b>JP 09725</b>
	4,0-6,0	UAK*	<b>JP 09726</b>
	6,0-9,0	UAK*	<b>JP 09727</b>
* Der Nennstrom des gewünschten Pumpentyps muss in den Auslösebereich des Motorschutzsteckers passen.			
DKG - Dichtungskontrollgerät			<b>JP 00252</b>
DKG Ex - Dichtungskontrollgerät nur für Ex-Pumpen			<b>JP 00249</b>

### Schalt- u. Kontrollgeräte

Typ	Art.-Nr.
StP - Schaltgerät für automatischen Probelauf	<b>JP 01264</b>
Netzausfallmelder	<b>JP 40047</b>

# JUNG PUMPEN

## LEERGEHÄUSE UND INSTALLATIONSMATERIAL



Leergehäuse	Schutzart	nutzbare Montagefläche		Geräteeinbautiefe		Außenmaße			Lochmaße		Art.-Nr. Sockel	Art.-Nr.
		H	B	Fläche	Schlossbereich	H	B	T	A	C		
Größe 0	IP 44	700	545	240	200	862	596	322	495	160	<b>JP 24854</b>	<b>JP 12710</b>
Größe 1	IP 43	915	675	260	225	1100	785	327	690	160	<b>JP 24855</b>	<b>JP 12711</b>
Größe 2*	IP 43	915	1000	255	205	1125	1115	320	1020	160	<b>JP 24856</b>	<b>JP 12712</b>
Größe 3*	IP 44	955	1340	255	205	1125	1445	320	1350	160	<b>JP 24857</b>	<b>JP 12713</b>
Größe 3G*	IP 44	1185	1350	270	240	1350	1450	350	1350	160	<b>JP 24857</b>	<b>JP 20864</b>
Typ A	IP 44	700	250	194	168	1415	316	224	integriert		<b>integriert</b>	<b>JP 23735</b>
Typ B	IP 44	650	400	195	180	1620	440	240	integriert		<b>integriert</b>	<b>JP 19024</b>
Typ C	IP 43	840	400	190	140	1895	425	240	integriert		<b>integriert</b>	<b>JP 19026</b>

\* vorgereüstet für Doppelschließung

Kunststoffsockel als Bausatz mit Gewindelöchern M 12 für Schrankbefestigung. Montage und Versetzen bauseits.

Zur Vermeidung von Schwitzwasserbildung ist der Sockelboden des Leergehäuses bis ca. 5 cm über der Erdgleiche mit weißem Sand aufzufüllen! Alternativ kann auch spezieller Sockelfüller verwendet werden.

Installationsmaterial	Art.-Nr.
Profilhalbzylinder mit 3 Schlüsseln	<b>JP 22408</b>
Schaltschrankheizung 230V/55W	<b>JP 01918</b>
Thermostat für Schaltschrankheizung	<b>JP 24531</b>
Warnleuchte, montiert	<b>JP 22335</b>
Blitzleuchte, montiert	<b>JP 20270</b>
Hupe, montiert	<b>JP 21174</b>
Leitungsverbinder 6–20 mm Ø	<b>JP 11125</b>
Leitungsverbinder 8–24 mm Ø	<b>JP 13763</b>
Dichtstopfen DN 100, gasschwadendicht	<b>JP 24293</b>
Dichtstopfen DN 100, druckdicht	<b>JP 29442</b>
Dichtstopfen DN 100, druckdicht, universal	<b>JP 40133</b>
Lüftungsrohr DN 100 Edelstahl	<b>JP 25437</b>

### Funktions- und Ausschreibungstexte

#### Warnleuchte

orange, schlagfest nach EN 50014, diebstahlsicher, Schutzart IP 65, für Dauerlicht, mit Glühlampe 7 W/230 V

#### Blitzleuchte

orange, schlagfest nach EN 50014, diebstahlsicher, Schutzart IP 65, für Blitzlicht mit kurzen, aber sehr kräftigen Lichtblitzen 230 V/15 mA.

#### Hupe

Thermoplast (ABS) schlagfest, grau 88 dB(A) / 1 m für Innenmontage im Leergehäuse. Abm.: 170 x 80 x 78 (H x B x T), Schutzart IP 33, 230 V, 15 mA.

#### Leitungsverbinder

Gießharzmuffe komplett mit Einfülltrichter und Gießharz. Einsetzbar in ex-gefährdeten Räumen.

#### Dichtstopfen

Zur Trennung von explosionsgefährdeten Räumen (Pumpenschacht) und belüfteten Räumen oberhalb bzw. unterhalb der Rückstauenebene mit elektrischen Geräten ohne Explosionsschutz (z.B. Leergehäuse für Außenaufstellung).

##### Oberhalb der Rückstauenebene (Art.-Nr. 24293):

TÜV-geprüfter schwadensicherer Dichtstopfen (keine Druckwasserdichtigkeit) für Kabelleerrohr DN 100 entsprechend der VDE 0165.

Ausgestattet mit folgenden Bohrungen:

- 2 Bohrungen mit 20 mm
- 2 Bohrungen mit 14 mm
- 5 Bohrungen mit 7 mm

##### Unterhalb der Rückstauenebene (Art.-Nr. 29442 o. 40133):

Dichtstopfen für Kabelleerrohr DN 100. Bei einem evtl. Rückstau bewirkt der Dichtstopfen, dass Abwasser nicht in das angeschlossene Gebäude gelangen kann. Ausgestattet mit folgenden Bohrungen:

- 2 Bohrungen mit 15 mm
- 2 Bohrungen mit 8 mm
- 1 Bohrung mit 7 mm

Der Universaldichtstopfen 40133 ist hinsichtlich der Kabeldurchführungen flexibel anpassbar. Durch einzeln kombinierbare Elemente sind folgende

Durchführungen möglich:

- 4 x Durchmesser von 3 bis 11 mm
- 3 x Durchmesser von 10 bis 25 mm

#### Lüftungsrohr

zur Be- und Entlüftung von Schächten. Zum Abschluss einer Be- und Entlüftungsleitung bis ca. 400 mm außerhalb des Erdrreichs geführt. Material 1.4301. Abmessungen: d = 108/168 x h = 700 mm